

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2013. október 25.

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2013. október 25. 8:00

I. Olvasott szöveg értése

Időtartam: 60 perc


















Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA**

Fontos tudnivalók

Cher candidat, chère candidate,

Pour bien réussir votre épreuve de compréhension écrite, voici quelques conseils :

- Lisez attentivement les consignes. 
- Lisez-les plusieurs fois.   
- Lisez attentivement les textes.  
- Écrivez **1 seule** solution à l'endroit indiqué :
 - ✓ dans les cases 
 - ✓ sur les lignes 
 - ✓ sur les pointillés 
 - ✓ entourez la bonne solution 
- La phrase 0 vous servira d'exemple. **0 Exemple**
- Écrivez au stylo. 
- Écrivez lisiblement.  
- Relisez votre travail.   
- Attention au temps ! 
- Si vous corrigez, faites des corrections évidentes ! ~~mauvaise réponse~~ bonne réponse

Bon travail !

1. Lisez le texte et répondez aux questions. La réponse 0 vous servira d'exemple.

Les célèbres bateaux-mouches parisiens

Un bateau-mouche, c'est un bateau de tourisme qui circule sur la Seine à Paris. Les bateaux appartiennent à la société « Compagnie des Bateaux Mouches ». Ces bateaux sont de grande capacité et se caractérisent par leur pont supérieur à ciel ouvert et d'un pont principal couvert, entièrement vitré, chauffé en hiver et climatisé en été. Les projecteurs de l'embarcation sont particulièrement puissants car ils illuminent les monuments célèbres bordant les quais de la Seine.

Au 19^e siècle, les bateaux-mouches étaient des embarcations qui ne servaient qu'au transport de marchandises, et parfois, au transport des passagers, tel un ferry. Ces bateaux-mouches n'étaient donc pas utilisés pour des raisons touristiques.

Ce n'est qu'après la Seconde Guerre mondiale que le trafic des bateaux-mouches à Paris a été réorienté vers une activité purement touristique.

Jean Bruel, le fondateur de la Compagnie des Bateaux Mouches, a acquis un des derniers bateaux ayant été construits pour l'exposition universelle de Paris, afin de proposer des promenades touristiques sur la Seine.

Les premiers bateaux-mouches sont apparus à Paris lors de l'exposition universelle de 1867. Les bateaux ont été construits à Lyon dans des ateliers situés dans le quartier de la Mouche au sud de la ville. Du quartier lyonnais, les célèbres bateaux parisiens ont gardé le nom. Par ailleurs, une trentaine de ces bateaux ont navigué de Lyon à Paris par la Saône, le canal de Bourgogne, l'Yonne et la Seine.

(www.frenchmomentsblog.com)

0 Qu'est-ce qu'un bateau-mouche ?

C'est un bateau de tourisme qui circule sur la Seine.

1. Qu'est-ce qui sert le confort des voyageurs ?

2. Comment les bateaux-mouches aident-ils à admirer les monuments de Paris même la nuit ?

3. À quoi servaient les bateaux-mouches au 19^e siècle ?

4. À quel moment a-t-on commencé à les utiliser uniquement pour le tourisme ?

5. À quelle occasion les premiers bateaux-mouches ont-ils été construits ?

6. Dans quelle ville les premiers bateaux-mouches ont-ils été fabriqués ?

7. Pourquoi appelle-t-on ces bateaux « bateaux-mouches » ?

2. Lisez les descriptions / définitions de ces différents sports. D'après les définitions, choisissez la photo correspondant à la définition et mettez les lettres convenables dans les cases. Attention ! il y a une photo de plus. La réponse 0 vous servira d'exemple.

0	<i>C'est un sport collectif opposant deux équipes de onze joueurs dans un stade. L'objectif de chaque formation est de mettre un ballon sphérique dans le but adverse, sans utiliser les bras, et de le faire plus souvent que l'autre équipe.</i>	C
8.	C'est une discipline de l'athlétisme, qui consiste à lancer une boule de métal aussi loin que possible. Le poids est aussi appelé « projectile » .	
9.	C'est un sport de combat pratiqué à un contre un, qui recourt à des frappes de percussion à l'aide de gants matelassés. Il est recommandé de revêtir de grosses protections pour l'entraînement. Pour tous, l'équipement de sécurité à l'entraînement est le suivant : protège-dents, coquille ventrale, gros gants et casque fermé.	
10.	C'est un sport de raquette qui oppose deux joueurs ou quatre joueurs qui forment deux équipes de deux. Les joueurs utilisent une raquette cordée verticalement et horizontalement. Cette raquette sert à frapper une balle en caoutchouc, remplie d'air et recouverte de feutre généralement jaune.	
11.	C'est une épreuve d'athlétisme consistant à couvrir la plus longue distance possible en sautant, avec de l'élan, à partir d'une marque fixe. Il était l'une des épreuves des Jeux olympiques antiques et est présent aux Jeux olympiques actuels.	
12.	C'est un sport collectif. Le but du jeu est de gagner des points en portant un ballon ovale jusqu'à la zone d'en-but adverse. Le ballon peut être porté, progressé, lancé, intercepté, sorti, botté ou touché. Le vainqueur est l'équipe ayant marqué le plus de points à la fin du match.	
13.	C'est un sport de raquette opposant deux ou quatre joueurs autour d'une table. C'est une activité de loisir et aussi un sport olympique depuis 1988.	
14.	C'est un sport d'équipe se déroulant sur une patinoire spécialement aménagée. L'objectif est de marquer des buts en envoyant un disque de caoutchouc vulcanisé, appelé rondelle ou palet, à l'intérieur du but adverse situé à une extrémité de la patinoire. L'équipe se compose de six joueurs, dont un gardien de but, qui se déplacent en patins à glace et manipulent la rondelle à l'aide d'un bâton.	
15.	C'est une épreuve d'athlétisme faisant partie des sauts. Elle consiste, après avoir effectué une course d'élan d'une cinquantaine de mètres, à s'aider d'une perche souple pour franchir, sans la faire tomber, une barre horizontale placée à plusieurs mètres de hauteur.	
16.	C'est une activité sportive opposant deux équipes dont les joueurs sont équipés de masques de protection et de lanceurs. Les lanceurs propulsent par air comprimé ou par CO ₂ des billes de peinture. Ce sport peut être dangereux s'il est mal encadré ou si les conditions de sécurité ne sont pas respectées.	
17.	C'est un sport de combat à mains nues au cours duquel les adversaires se mesurent au corps à corps. L'objectif est de remporter le combat en faisant tomber l'adversaire au sol et en maintenant ses deux épaules collées au tapis.	

(wikipedia.fr)

		
A Le saut à la perche	B Le tennis	C <i>Le football</i>
		
D Le hockey sur glace	E Le lancer du poids	F Le paintball
		
G Le football américain	H La lutte	I Le tennis de table
		
K Le saut en longueur	L La boxe	M Le water-polo

3. Lisez le texte ci-dessous sur les souks. Puis, lisez les affirmations. Mettez un V dans la case si l'affirmation est vraie, ou un F si l'affirmation est fausse. La réponse 0 vous servira d'exemple.

Comment marchander dans les souks ?

Les souks sont des marchés très fréquentés dans les pays arabes, où on trouve tout ce qui nous plaît à des prix abordables. Mais il est toutefois nécessaire de savoir comment marchander dans les souks pour acheter au meilleur prix possible.

Marchander dans les souks est tout un jeu. Tout d'abord il faut répartir votre argent dans vos poches, une petite somme dans chacune, pour être capable de contrôler vos dépenses.

Essayez de partir tôt le matin et de bien sympathiser avec le vendeur car il va vous considérer comme un porte-bonheur qui lui amènera beaucoup de clients. Il est aussi nécessaire de faire le tour du marché et de comparer les prix pour ne pas payer plus que la valeur de l'objet souhaité.

Pour marchander, il faut garder surtout son auto-contrôle et être amical. Il ne faut jamais vous montrer très intéressé par l'objet, ceci dans le but d'obliger le marchand à faire son possible pour vous satisfaire et vous proposer la marchandise avec une bonne réduction.

Évitez d'être vêtu trop classe dans les souks car vous risquez d'entendre le double prix parce que l'élégance, pour le marchand, est signe de richesse.

Si vous êtes touriste, demandez la réduction comme un cadeau de la part du marchand. Demandez premièrement le prix, puis vous lui proposez le prix souhaité. Il va forcément vous dire que c'est trop pour lui, donc, essayez de vous éloigner un peu et n'ayez pas peur, car s'il a un intérêt, il vous appellera pour vous vendre l'objet au prix souhaité.

Le dernier conseil à vous donner, c'est de ne jamais considérer le marchandage comme une bagarre mais plutôt comme un jeu : vous arriverez plus facilement à votre but.

(www.firdaous.com)

- 0** *Si je veux acheter quelque chose à son prix dans les souks, je dois connaître quelques habitudes.*
18. Si je mets tout mon argent dans une seule poche, je pourrai difficilement contrôler combien d'argent il me reste.
19. Si le vendeur me trouve sympathique, il m'offrira un porte-bonheur.
20. Si je ne connais pas les prix du marché, le vendeur pourra me tromper.
21. Si je dis au vendeur que sa marchandise est super, il me fera une réduction.
22. Si je m'habille élégamment, le vendeur essaiera de me vendre sa marchandise plus cher.
23. Si je connais les prix, l'objet souhaité aura plus de valeur.
24. Si je fais comme si la marchandise ne m'intéressait plus, j'aurai plus de chance de faire une bonne affaire.
25. Si je suis agressif avec le vendeur, j'ai plus de chance d'avoir l'objet au prix souhaité.

		jó megoldások		pontszám	
		max.	elért	max.	elért
I. Olvasott szöveg értése	1. feladat	7			
	2. feladat	10			
	3. feladat	8			
	Összesen:	25		33	

javító tanár

Dátum:

	pontszáma egész számra kerekítve	programba beírt egész pontszám
I. Olvasott szöveg értése		

javító tanár

jegyző

Dátum:

Dátum:

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a II. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga az I. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a II. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2013. október 25.

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2013. október 25. 8:00

II. Nyelvhelyesség

Időtartam: 30 perc


















Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA**

Fontos tudnivalók

Cher candidat, chère candidate,

Pour bien réussir votre épreuve écrite, voici quelques conseils :

- Lisez attentivement les consignes. 
- Lisez-les plusieurs fois.   
- Lisez attentivement les textes.  
- Écrivez **1 seule** solution à l'endroit indiqué :
 - ✓ dans les cases 
 - ✓ sur les lignes 
 - ✓ sur les pointillés 
 - ✓ entourez la bonne solution 
- La phrase 0 vous servira d'exemple. **0 Exemple**
- Écrivez au stylo. 
- Écrivez lisiblement.  
- Relisez votre travail.   
- Attention au temps ! 
- Si vous corrigez, faites des corrections évidentes ! ~~mauvaise réponse~~ *bonne réponse*

Bon travail



1. Lisez le témoignage de deux femmes qui ont décidé de dire « non » au dernier moment avant leur mariage. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme convenable du passé. Écrivez vos solutions sur les lignes de la colonne de droite. La réponse 0 vous servira d'exemple.

« J'ai annulé à cause de mon premier amour qui était présent au mariage... » *Ghislaine, 40 ans, Lisieux.*

0 sortais

« J'étais vraiment prête à me marier. Je ____0____ (*sortir*) avec Henry depuis 8 ans, c'était une décision réfléchie et j'étais heureuse. Au moment de m'avancer vers mon futur mari à l'église, je/j' ____1____ (*apercevoir*) mon premier amour Laurent, ça a été comme un déclic quand il me/m' ____2____ (*regarder*), tout d'un coup plus rien n'existait, je/j' ____3____ (*faire*) trois pas en arrière et je/j' ____4____ (*partir*) en courant... Un vrai scénario de film. Aujourd'hui je partage la vie de Laurent... C'est fou le destin... »

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

« J'ai eu peur de l'engagement » *Coralie, 22 ans, Lyon.*

6. _____

« J'étais avec Jean depuis 8 mois, une relation passionnée sans nuages. Sur un coup de tête alors que nous ____5____ (*être*) à la fac, il ____6____ (*demander*) ma main. J'étais tout excitée, mes copines aussi. Tout était organisé. Deux minutes avant d'entrer dans la mairie, j' ____7____ (*avoir*) une crise d'angoisse. Tout d'un coup, j'ai réalisé que je/j' ____8____ (*vivre*) toute ma vie avec lui, alors que je/j' ____9____ (*connaître*) très peu d'hommes avant. Au moment où le maire m'a posé la fameuse question, j'ai dit « NON ! » Aujourd'hui Jean m'a pardonné et nous ____10____ (*rester*) proches. »

7. _____

8. _____

9. _____

10. _____

(<http://www.plurielles.fr>)

2. Remettez dans le texte les éléments de la colonne de droite. Écrivez vos réponses dans la grille ci-dessous. La réponse 0 vous servira d'exemple.

Ah la lecture !

C'est ma mère qui m'a donné le goût de la lecture. À partir du jour où j'ai vraiment su lire toute seule, je ne suis jamais sortie sans emporter un livre avec moi. J'adorais me cacher le samedi ____ 11 ____ dans la bibliothèque de mon village. Je passais ____ 12 ____ assise en silence dans les gros fauteuils de l'espace lecture, puis je choisissais de nouveaux livres pour la maison et ne rentrais chez moi que/qu' ____ 13 ____ de fermeture.

Une fois entrée dans la vie active, je me suis mise à lire de moins en moins. Et ce n'était plus des livres que je glissais dans mon sac, mais des magazines qui me faisaient voir ma vie de façon plus légère. Dans les transports, je préférais écouter de la musique ____ 14 ____ une longue journée de travail. La musique était pour moi le seul moyen de me reposer un peu l'esprit. Le soir, j'allumais la télé et ne l'éteignais que/qu' ____ 15 ____ aller me coucher.

____ 0 ____, j'ai découvert le monde merveilleux des blogs. C'est certainement à partir de là que je n'ai plus jamais ouvert un livre avec le même plaisir que/qu' ____ 16 ____ . Sur les blogs, les textes sont suffisamment courts pour qu'on puisse les lire en entier.

Puis, peu à peu, est venu le temps de l'ennui. Je n'ai plus envie de consommer de blogs, et pour la première fois ____ 17 ____ longtemps, j'ai envie de lire à nouveau. Je me demande très souvent comment vous prenez le temps de lire. Lisez-vous dans votre lit, devant la télé ou sur un coin de la table ____ 18 ____ le dîner soit prêt ?

(www.annouchka.fr)

- A DES HEURES
- B DEPUIS
- C **ENSUITE**
- D EN ATTENDANT QUE/QU'
- E AU MOMENT DE/D'
- F AUTREFOIS
- G APRÈS-MIDI
- H APRÈS
- I À L'HEURE

11.	12.	13.	14.	15.	0	16.	17.	18.
					C			

3. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme convenable du conditionnel. Écrivez vos réponses sur les lignes de la colonne de droite. La réponse 0 vous servira d'exemple.

Vite, réformer le lycée !

Organisation des cours, contenus, débouchés... Sur tous ces terrains, le système éducatif français peut mieux faire. Oui, mais comment ? Quelles autres mesures prendraient-ils ? Les jeunes ont donné leur avis.

Garance : J' 0 (*aider*) les jeunes à créer leur entreprise.

0 *aiderais*

Thomas : Je 19 (faire) passer le bac en deux temps sur l'année, afin que tout ne repose pas sur une seule période. Cela 20 (permettre) de moins stresser et de se rattraper en cas de mauvais résultats.

19. _____

20. _____

Émilie : Dès la 2^{de}, les élèves 21 (aller) en stage une fois par an. Ça 22 (pouvoir) nous aider à choisir nos études et notre métier.

21. _____

22. _____

Mathieu : Je 23 (être) favorable à ce que l'Union européenne devienne de plus en plus une nation, il 24 (falloir) une constitution et un gouvernement constitué d'hommes politiques des différents pays d'Europe. Il y 25 (avoir) une égalité entre les pays.

23. _____

24. _____

25. _____

(Phosphore)

		jó megoldások		pontszám	
		max.	elért	max.	elért
II. Nyelvhelyesség	1. feladat	10			
	2. feladat	8			
	3. feladat	7			
	Összesen:	25		18	

javító tanár

Dátum:

	pontszáma egész számra kerekítve	programba beírt egész pontszám
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		

javító tanár

jegyző

Dátum:

Dátum:

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a III. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga a II. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a III. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2013. október 25.

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2013. október 25. 8:00

III. Hallott szöveg értése

Időtartam: 30 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA**

Fontos tudnivalók

- **Cher candidat, vous allez passer l'épreuve de compréhension orale.**
- **L'épreuve est composée de trois textes. Vous entendrez chaque texte deux fois. Vous avez reçu un cahier avec les exercices à faire.**
- **Chaque texte commencera et finira par une musique suivie de la consigne.**
- **Vous aurez, par la suite, un peu de temps pour lire les questions.**
- **Puis, vous écouterez le texte une première fois.**
- **Vous aurez, de nouveau, un peu de temps pour étudier les questions et pour y répondre.**
- **Puis, vous écouterez le texte une deuxième fois.**
- **Vous aurez, à la fin, un peu de temps pour vérifier vos réponses.**
- **Si vous corrigez, faites des corrections évidentes!**
- **L'épreuve durera 30 minutes.**

1. Vous allez entendre l'interview d'une vieille femme qui raconte une mauvaise aventure. Avant les écoutes, lisez le résumé de l'interview. Ensuite, vous entendrez l'interview deux fois. Complétez le résumé par les mots qui manquent. Mettez un seul mot par solution. La réponse 0 vous servira d'exemple.

Ça s'est passé au 0 réveillon. Pierrette Guéneau, une retraitée de _____
1 _____ ans est allée faire des _____
2 _____.
Ensuite, quand elle est rentrée chez elle, comme chaque jour, elle a pris son
3 _____, mais à l'étage la porte ne s'est pas ouverte. Elle a dû
passer _____
4 _____ jours bloquée. Elle était assise sur son caddie, mais elle
faisait aussi un peu de _____
5 _____. Et pour avoir de l'air, elle a cassé la
vitre de la cabine avec une _____
6 _____. Pour chasser la peur, elle a mangé
du _____
7 _____ et des marrons glacés et elle a écrit sur des petits
8 _____ qui étaient dans son sac. Elle a été sauvée lundi par une
9 _____ inquiète.

2. Vous allez entendre le témoignage de Benoît qui a travaillé en Australie. Avant les écoutes, lisez les affirmations. Ensuite, vous entendrez le témoignage deux fois. Mettez un V dans la case si l'affirmation est vraie ou un F si l'affirmation est fausse. La réponse 0 vous servira d'exemple.

0 *Benoît a travaillé dans plusieurs endroits en Australie.*

10. Il a aussi travaillé dans l'agriculture.

11. Il est facile de trouver un travail bien payé en Australie quand on n'a pas de qualification.

12. Quand on a un petit job, on ne peut pas louer un appartement.

13. Quand on a un petit job, on peut aller au restaurant régulièrement.

14. Grâce à son travail, Benoît a pu mettre de l'argent de côté.

15. Quand on travaille dans le bâtiment, on est aussi mal payé qu'en France.

16. Dans le secteur touristique australien, les masseurs gagnent très bien.

		jó megoldások		pontszám	
		max.	elért	max.	elért
III. Hallott szöveg értése	1. feladat	9			
	2. feladat	7			
	3. feladat	7			
	Összesen:	23			

 javító tanár

Dátum:

	pontszáma egész számra kerekítve	programba beírt egész pontszám
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		
III. Hallott szöveg értése		

 javító tanár

 jegyző

Dátum:

Dátum:

Megjegyzések:

- Ha a vizsgázó a IV. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
- Ha a vizsga a III. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a IV. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2013. október 25.

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2013. október 25. 8:00

IV. Íráskészség

Időtartam: 60 perc



















Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA**

Fontos tudnivalók

Cher candidat, chère candidate,

Pour bien réussir votre épreuve de production écrite, voici quelques conseils :

- Vous pouvez utiliser votre dictionnaire. 
- Lisez attentivement les consignes. 
- Lisez bien la lettre ou les documents.   
- N'oubliez aucun élément demandé.   
- Respectez le nombre de mots exigé.  
- Vous pouvez écrire un brouillon si vous le voulez. (Attention au temps !)  
- Écrivez au stylo. 
- Écrivez lisiblement.  
- Relisez votre travail.   
- Si vous corrigez, faites des corrections évidentes ! ~~mauvaise réponse~~ bonne réponse

		1. feladat		2. feladat		Összesen	
		max.	elért	max.	elért	max.	elért
IV. Íráskészség	A feladat teljesítése, szöveg hosszúsága	4		5			
	Szövegalkotás, hangnem	4		4			
	Szókincs, kifejezésmód	4		4			
	Nyelvtan, helyesírás	4		4			
	Összesen:	16		17			33

javító tanár

Dátum:

	pontszáma egész számra kerekítve	programba beírt egész pontszám
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		
III. Hallott szöveg értése		
IV. Íráskészség		

javító tanár

jegyző

Dátum:

Dátum: